



Ministry of Social Affairs and
Employment

► Настоящата брошура ще намерите на различни
езици на:
www.nieuwinnl.nl en www.newinthenetherlands.nl

Новодошъл /а/ В Нидерландия

Европейски трудови мигранти

За тази брошура

Вие сте от страна, членка на Европейския съюз, от Лихтенщайн, Норвегия, Исландия или Швейцария и желаете да работите и живеете в Нидерландия? Тогава тази брошура е за Вас. За гражданите на Хърватия, която от 1 юли 2013г. е член на ЕС важат други правила що се касае упражняването на труд. Виж главата Работа в Нидерландия.

Добре дошли в Нидерландия. Тази брошура описва накратко всички необходими действия, които трябва да предприемете след пристигането Ви. От регистрацията в общината, Вашите права и задължения като работник/служител или самостоятелно зает(а), до включително правилата и обичаите във връзка с пребивава-нето в Нидерландия. Ще се опитаме да Ви предоставим възможно най- пълна информация в настоящата брошура. Ако желаете да получите допълнителна информация по даден въпрос, можете да я намерите чрез упоменатата интернет препратка. За съжаление тя не винаги е на Вашия роден език, но често е все пак на английски език. Ако се обаждате на телефонен номер, който е от тази брошура, често няма да можете да говорите с някого, който говори Вашия роден език. Но на английски език обаче това в повечето случаи ще е най-често възможно. При нужда можете да се свържете и с посолството на Вашата страна в Нидерландия.

Какво трябва да уредите незабавно

След пристигането Ви в Нидерландия ще трябва да уредите някои важни неща.

Регистрирайте се като жител на Нидерландия

В Нидерландия е необходимо да притежавате граждански номер [burgerservicenummer] (BSN), за да можете да работите. Този BSN-номер Ви е необходим и когато купувате или наемате жилище, записвате децата в училище или при посещение при личния лекар или в болница. Номера ще получите, след като се регистрирате в База Данни Население (Basisregistratie Personen) в общината. Регистрацията в общината е безплатна.

Можете да се регистрирате като жител (ingezetene) или като временно пребиваващ (niet-ingezetene). Регистрирайки се като жител на Нидерландия, получавате множество права и задължения. Например задължението да плащате общински данъци, правото на социални надбавки за наем, регистрация в жилищна корпорация и правото да запишете Вашите деца в училище.

Ако възнамерявате да останете по-кратко от 4 месеца в Нидерландия, можете да се регистрирате като временно пребиваващ (niet-ingezetene). Това можете да направите в една от 18-те общини, които разполагат със специално гише за целта. Ако Вашият партньор или деца пристигнат да живеят тук, те също трябва да се регистрират. Моля носете валиден паспорт или лична карта за регистрация в общината. Това важи и за Вашия партньор и деца в случай на регистрация. Повече информация за регистрацията като временно пребиваващ (niet-ingezetene) ще намерите на интернет-страница www.government.nl/issues/foreign-nationals-working-in-the-netherlands/residence-permits-and-the-registration-of-foreign-workers.

Ако възнамерявате да пребивавате по-дълго от 4 месеца в Нидерландия, трябва да се регистрирате като жител (ingezetene) в общината по местоживеене. Това следва да направите в срок от 5 дни след пристигането Ви в Нидерландия. В случай, че сте регистриран като временно пребиваващ (niet-ingezetene), но останете по-дълго от 4 месеца в Нидерландия, трябва да уведомите възможно най-бързо общината, в която живеете в този момент. Можете да се регистрирате в общината. Ако Вашият партньор или деца живеят тук, те също трябва да се регистрират и да отидат за целта в общината.

В общината носете следните документи:

- За всяко лице, което ще се регистрира: валиден паспорт или лична карта.
- Договор за наем или за покупка на жилище в Нидерландия.
- Ако живеете при друго лице в неговото жилище, тогава въпросното лице трябва да напише заявление за това, че

живеете при него и да го подпише. Носете и копие от неговия или нейния документ за самоличност.

Ако сте регистриран като жител на Нидерландия и се върнете в държавата на произход, е необходимо да уведомите общината за това. Това не е нужно, ако сте регистриран като временно пребиваващ (niet-ingezetene). И в двата случая запазвате Вашия нидерландски граждански номер и можете да го използвате в бъдеще. Ако се преместите в друга община в Нидерландия, трябва да се регистрирате в новата община. Ако се преместите в рамките на общината, трябва да уведомите общината за това.

Сключете здравна застраховка

Ако живеете или работите в Нидерландия, тогава по закон сте задължен сам да сключите нидерландска здравна осигуровка. Тази осигуровка покрива част от разходите за личен лекар, лекарства и болница. Даже и когато вече имате здравна осигуровка в държавата на произход, трябва да сключите



здравна осигуровка в Нидерландия. Тази здравна осигуровка се сключва при едно от здравноосигурителните дружества. Основният пакет от здравни услуги е еднакъв при всички здравноосигурителни институти, вноската обаче може да се различава при отделните здравноосигурителни дружества. Наред с това можете да помислите за сключване на допълнителна осигуровка. Здравноосигурителната вноска плащате сам. Можете безплатно да осигурите заедно с Вас децата Ви до 18-годишна възраст.

Можете да се информирате и при Вашия работодател за това, дали той има колективна здравна осигуровка, към която бихте могли да се присъедините. В такъв случай се погрижете да имате в себе си полицата и условията за здравна осигуровка. Ако само работите тук и пребивавате по-малко от 4 месеца, не е необходимо да се регистрирате в общината, в която живеете. Тогава здравноосигурителното дружество ще поиска заявление от Вашия работодател. За повече информация относно правата и задълженията при здравните осигуровки вижте на www.zorgverzekeringslijn.nl. Информация за последиците, ако не сте осигурен, ще получите на www.cvz.nl/verzekerings/onverzekerden. Ако Вашите доходи не са твърде високи, често е възможно част от разходите за Вашата здравна осигуровка да Ви бъдат възвърнати. Това се нарича,

надбавка за здравно осигуряване". За повече информация вижте на: www.toeslagen.nl.

Законно пребиваване в Нидерландия

Ако сте гражданин на държава от Европейския съюз (ЕС) или Лихтенщайн, Норвегия, Исландия или Швейцария, не Ви е необходимо разрешение за пребиваване, за да живеете или работите в Нидерландия. Паспортът Ви (или личната Ви карта), издаден(а) от една от тези държави, е доказателство, че пребивавате легално в Нидерландия с право на работа. Изключение правят лицата с хърватско гражданство. Без разрешение за наемане на работа те нямат право да работят - вижте и раздела „Работа в Нидерландия“. Хърватите могат да си извадят разрешение за пребиваване като доказателство за законно пребиваване, но това не е задължително. Ако не сте гражданин на горепосочените държави, винаги трябва да си извадите в IND (нидерландската Служба по имиграция и натурализация) документ за пребиваване, за да живеете и работите в Нидерландия. Също и ако например имате граждански брак с нидерландски гражданин или с гражданин на ЕС. Повече информация ще намерите на www.ind.nl

Работа в Нидерландия

Тук ще намерите важна информация за Вашите права и задължения като работник/служител или като самостоятелно лице.

Работници/служители от Европейския съюз, Лихтенщайн, Норвегия, Исландия и Швейцария могат да дойдат да работят в Нидерландия без разрешително за работа. Техният работодател не се нуждае от разрешение за наемане на работа. Заграждани на Хърватия важи, че те нямат право да работят без разрешение за наемане на работа.

Подготовка на пристигането Ви в Нидерландия

Имате ли намерение да работите или живеете в Нидерландия? EURES е европейска организация, която може да Ви помогне за това. EURES предлага информация за пазара на труд в Нидерландия, за вакантните длъжности, за публикуването на CV, за условията на живот и труд, за осъществяване на контакт с консултантите на EURES и (преходните разпоредби) във връзка със свободното движение на хора в рамките на Европа. Виж във връзка с това: www.ec.europa.eu/eures. На сайта: www.werk.nl/eures ще намерите допълнителна информация за търсенето на работа, пазара на труда, кандидатстването за работа, за подпомагането от страна на Института за Социално осигуряване на работниците и служителите (UWV) и по въпросите на настаняването.

Трудова дейност чрез трудов договор

Граждански номер

Ако желаете да работите в Нидерландия, Ви е необходим граждан-



ски номер [burgerservicenummer]. Граждански номер ще получите, когато се регистрирате в общината. Ако все още не сте регистриран в общината, направете това.

Задължителна легитимация

Когато започнете работа, Вашият работодател ще изиска да му представите валиден документ за самоличност. Работодателят трябва да съхранява копие от документа Ви за самоличност. На Вашето работно място Ви трябва винаги да можете да се легитимирате.

Работа чрез бюро за набиране на персонал за временна заетост

Ако възнамерявате да работите в Нидерландия чрез бюро за набиране на персонал за временна заетост, тогава въпросното бюро трябва да е регистрирано в Търговския регистър на Търговската камара. Редовната регистрация в Търговската камара е едно от условията бюрото да бъде одобрено от Службата за сертифициране на бюрата за набиране на персонал за временна заетост (SNA). В този случай ще имате повече сигурност, че работите чрез надеждно бюро за набиране на персонал за временна заетост. Вижте за повече информация на: www.kamervankoophandel.nl en www.normeringarbeid.nl.

Бюрото за набиране на персонал за временна заетост може да е член на браншова организация. Същата контролира своите членове за спазване на колективния трудов договор и определя критериите за качеството на членовете ѝ. Повече информация в тази връзка ще намерите на: www.abu.nl, www.nbbu.nl и www.via-eu.com. Ако като работник/ служител, изпратен от бюро за набиране на персонал за временна заетост, получавате по-ниско трудово възнаграждение от определеното в колективния трудов договор, се свържете с Фондацията за изпълнение на колективните трудови договори и за временно заетите лица SNCU (Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) (www.sncu.nl), 0800-7008.

Заплащане

Ако работите с трудов договор за нидерландско предприятие, ще получавате трудовото си възнаграждение от Вашия работодател. Вашият работодател плаща от Ваше име също така данъци и осигуровки, които удържа от Вашата брутна заплата, а след това ги внася. Поради това Вашата нетна заплата е по-ниска по размер от брутната Ви заплата. Това Вашият работодател трябва да Ви покаже на фиша за заплата Ви.

Повечето предприятия имат колективен трудов договор [CAO]. Този колективен трудов договор се състои от споразумения относно условията на труд между работодателите и синдикатите, които важат за всички работодатели и работници/ служители в даден отрасъл, тоест също и за Вас като работник/ служител от чужбина. В този колективен трудов договор са посочени също така размерът на трудовото възнаграждение, ваканционните надбавки и обичайната работна седмица. Ако желаете да научите, дали за Вашето предприятие важи даден колективен трудов договор, попитайте за това Вашия работодател или се свържете с някой от синдикатите. Вашият работодател трябва да Ви плаща заплата и ваканционните надбавки, които са договорени в колективния трудов договор. Ако няма колективен трудов договор, то Вашият работодател трябва да Ви плаща най-малко законово определено-то минимално трудово възнаграждение и законово определените ваканционни надбавки. Вашият работодател няма право да Ви плаща по-малко. За работниците/ служителите под 23-годишна възраст важи по-ниско трудово възнаграждение отколкото за работници/ служители над 23 години. Вижте за повече информация www.rijksoverheid.nl/minimumloon или

www.inspectieszw.nl. Ако като работник/ служител или работник, изпратен от фирма за набиране на персонал за временна заетост, получавате по-ниско от минималното трудово възнаграждение, тогава се свържете с Инспекцията по труда (www.inspectieszw.nl) 0800-5151).

Ако като работник, изпратен от фирма за набиране на персонал за временна заетост, получавате по-ниско трудово възнаграждение от определеното в Колективния трудов договор [CAO], тогава се свържете с Фондацията за изпълнение на колективните трудови договори и за временно заетите лица SNCU (Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten) (www.sncu.nl) 0180-642530).

Също така можете да се обърнете към някой синдикат.

Работно време

Вашето работно време е определено в Колективен трудов договор и нидерландския Закон за работното време. Във Вашия Колективен трудов договор пише от колко часа се състои пълната работна седмица (обикновено 36, 38 или 40 часа). В случай, че работите повече часове, те са считат за извънреден труд, който се заплаща по друг начин. Вашият работодател не бива да изисква да работите повече от 48 часа седмично. Позволено е от време на време да работите извънредно. Позволено е да работите максимум 12 часа на смяна, а на седмица максимално 60 часа, никога повече. Междувременно имате право на една или повече кратки почивки. Работите ли нощно време? Тогава не бива да работите средно повече от 40 часа на седмица. Вижте за повече информация: www.inspectieszw.nl. Ако се налага да работите твърде много, съобщете з

Работа като самостоятелно зает

Търговската Камара

Ако учредявате собствена фирма, е необходимо да се регистрирате в Търговската камара. Обикновено това става с предварителна уговорка. Трябва да се регистрирате в срок от една седмица преди да започнете фирмената дейност и една седмица след това. За повече информация вижте на: www.kamervankoophandel.nl.

Данъчна служба

Имате ли намерение да работите в Нидерландия като самостоятелно зает?

Тогава можете да подадете молба за Декларация за трудово отношение [Verklaring Arbeidsrelatie] (VAR) в Данъчната служба в Нидерландия. С нея Данъчната служба Ви информира за това, как преценява Вашата ситуация. В някои случаи Данъчната служба Ви счита въпреки всичко за работник/ служител. Тогава Вашите работодатели са длъжни да плащат за Вас данъци и социални осигуровки. Ако работите като самостоятелно зает, тогава трябва сам да плащате данъци и социални осигуровки. Всяка година преди 1-ви април трябва да декларирате в Данъчната служба, колко сте спечелил през изминалата година. За повече информация вижте на: www.belastingdienst.nl или позвънете на Данъчния телефон (0800-0543) или на Данъчния телефон за чужбина (+31 (0)55-5385385).

Живеете в Нидерландия

Тук ще намерите важна информация за Вашите права и задължения, ако живеете в Нидерландия

Документ за самоличност

В Нидерландия трябва да можете да се легитимирате. Ето защо всеки, навършил 14-години, е длъжен да носи валиден документ за самоличност в себе си. Това може да бъде паспорт или лична карта. Никога не оставяйте Вашия паспорт или лична карта на съхранение при Вашия работодател или в бюрото за наемане на персонал за временна заетост.

Жилищно настаняване

Ако работите в Нидерландия, но Вашият работодател не Ви подsigурява жилище, можете сам да купите или наемете жилище. Жилище можете да наемете от частен наемодател или жилищна корпорация.

За жилище под наем чрез жилищна корпорация е необходимо да се регистрирате в жилищна корпорация, като годишният Ви доход не бива да е по-нисък от 34.678 евро. В много от жилищните корпорации обаче има дълги списъци на чакащи. Бихте могъл да наемете жилище и от частен наемодател, например с помощта на брокерска къща.

След като намерите жилище, е необходимо да се регистрирате в общината като жител на тази община. Вижте раздел „Регистрирайте се като жител на Нидерландия“. Там ще намерите и информация за това, какво трябва да предприемете, ако се преместите.

Ако наемът на жилището Ви е висок, а доходите Ви са ниски, бихте могъл да получите надбавка за заплащане на част от разходите за наема. За това обаче е необходимо да имате адресна регистрация в общината по местоживеене. За повече информация относно надбавките вижте: www.toeslagen.nl. Ако имате въпроси относно размера на наема и правата Ви като наемател, можете да се обърнете към комисията по наемите (www.huurcommissie.nl).

Ако живеете в къмпинг, ваканционен парк, хотел или пансион, предназначени за работни мигранти, тогава важат специални правила. Тези правила могат да се различават в различните общини. Ето защо потърсете информация във Вашата община.

Общински данъци и такси

Ако Вие сам(а) се грижите за вашето жилищно настаняване, трябва да плащате в общината такси (например за отпадъчни води и смет) и данъци (например данък „Сгради“ (OZB) и данък водоснабдяване). Ако работодател осигурява Вашето жилищно настаняване, обсъдете с него, кой ще плаща данъците. Размерът на тези такси и данъци е различен в отделните общини. За повече информация можете да се свържете с

Вашата община.

Отпадъци

Във всяка община съществуват разпоредби за събирането на битови отпадъци, голямогабаритни отпадъци, растителни отпадъци (клони, окосена трева, стебла и шума), бяла техника и химични отпадъци. Общината може да Ви предостави информация за разпоредбите.

Изучаване на нидерландски

Необходимо е да научите възможно най-бързо нидерландски, така че например да можете да общувате по въпроси, свързани с безопасността на работното място, държавните инстанции и с училището на Вашите деца. За повече информация за предлаганите курсове трябва да се обърнете към Вашата община по местоживеене, защото понякога те се организират от самата община. Информирайте се също така и при Вашия работодател за възможностите да посещавате езиков курс. Съществуват също така и пакети с учебни материали за самоподготовка по интеграция съдържащи учебници, DVD-та, CD's, а също и възможности и чрез интернет. С тях сте в състояние да научите нидерландски на начално ниво, за да можете да се ориентирате по-добре на трудовия пазар и в обществения живот. Пакетът „Да започнем сами с изучаването на нидерландски език“ [Zelf starten met Nederlands] струва €75,50 и е издаден в помощ на владеещите полски, румънски и български език. Подобният пакет „Заминавайки за Нидерландия“ [Naar Nederland] (цена €111,08) можете да закупите за Ваша помощ на португалски, испански, френски и английски език. Ако искате да ги закупите и за повече информация вижте www.zelfstartenmetnederlands.nl или www.naarnederland.nl. И двата пакета се продават също и в (интернет) книжарниците. Чрез уебсайта www.oefenen.nl можете да научите нидерландски на начално ниво. За индивидуални потребители е безплатен.

Вашият автомобил

Ако вземете със себе си Вашия автомобил в Нидерландия и се регистрирате в общината по местоживеене, сте длъжен да плащате пътен данък (MRB). Възможно е да се наложи да заплатите еднократно и данък за регистрация на МПС в Нидерландия (BPM). При определени условия можете да бъдете освободен от данъка. При регистрацията в общината по местоживеене (виж Регистрирайте се като жител на Нидерландия) ще получите формуляр от Данъчната служба. Този формуляр трябва да изпратите обратно. За допълнителна информация относно пътен данък (MRB) и данък за регистрация (BPM) в Нидерландия, вижте на www.belasting-

dienst.nl, рубрика "auto en vervoer" (автомобил и транспорт) или позвънете на телефона на Данъчната служба: 0800 – 0749 (понеделник до петък от 8.00 да 17.00 часа).

Ако се установите да живеете в Нидерландия (главно местопребиваване), е необходимо да регистрирате автомобила си в Службата за движение по пътищата (Dienst Wegverkeer) (RWD) (www.rwd.nl/nl/particulier/internationalvisitor). RWD ще Ви информира, ако е необходимо автомобилът Ви да притежавате нидерландски регистрационен номер, както и относно подаване на молба за издаване на шофьорска книжка или смяна на Вашата шофьорска книжка за нидерландска. Допълнителна информация за шофьорските книжки можете да получите в общината по местоживее.

Деца

Училище и задължително образование

Всички деца и младежи в Нидерландия имат право на образование. В нашата страна е задължително получаването на образование и на квалификация. Това означава, че деца на възраст от 5 до 18 години са длъжни да ходят на училище и да вземат диплома (начална квалификация). За повече информация вижте на: www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/leerplicht.

Детски заведения и допълнително наблюдаване на езика

В Нидерландия съществува възможност да се ползват детски градини/ ясли (възраст 0-4 години), детски занимални (възраст 2-4 години), както и извънучилищни занимални (възраст 4-12 години). Децата в тези заведения са под ръководството на професионалисти.

Заведенията за детски грижи са в помощ на родителите, така че те да могат да съчетават работата с грижите за децата. С цел детето Ви да има добър старт в основното училище, детските занимални и детските заведения предлагат програми, в които се набляга допълнително на нидерландския език. За повече информация можете да се обърнете към Вашата община. Вашите деца ходят ли на детска градина или на занималня? В такъв случай можете да получите детски надбавки. Тези надбавки представляват финансова помощ при покриване на разходите за детска градина или занималня. За повече информация вижте на: www.toeslagen.nl en www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/kinderopvang.

Бюро за детска консултация

Бюрото за детска консултация е част от детското здравеопазване. Лекарите и медицинските сестри, които работят тук, следят внимателно здравето и развитието на децата до 4-годишна възраст. Бюрото за детска консултация е безплатно. Ако Вашето дете се е родило и е регистрирано в общината, ще получите автоматично покана за посещение на Бюрото за детска консултация. След това можете да уговорите час за първото посещение. Често детската медицинска сестра идва най-напред на посещение в дома.

Тогава тя уговаря час за посещението. За повече информация можете да се обърнете към общината или Общинската здравна служба (GGD). Адресът на Общинската здравна служба във Вашата община ще намерите на: www.ggd.nl.

Училищен лекар и училищна сестра

Те се занимават със здравеопазването на децата до 19-годишна възраст. Това е безплатно. Вашето дете ще получи покана от училище за консулт с училищния лекар. Наред с това понякога има часове за консултация в училище, които можете да посетите.

Програма за ваксинация

Част от детското здравеопазване се състои в провеждането на Националната програмата за ваксинация. Тази програма предпазва всички деца в Нидерландия срещу дванадесет опасни заразни болести. В миналото тези болести бяха основни причини за детската смъртност. Благодарение на ваксинациите тези болести вече не се срещат в Нидерландия или са много редки. Националната програмата за ваксинация не е задължителна. Повечето родители сами избират да ваксинират децата си: 95% от родителите ваксинират децата си. Ваксинациите са безплатни. Могат да бъдат ваксинирани деца до 19-годишна възраст. За целта получавате покана. За повече информация вижте на: www.rivm.nl/Onderwerpen/Onderwerpen/R/Rijksvaccinatieprogramma.

Помощ при възпитанието на децата

В повечето общини в Нидерландия има Център за Юноши и Семейство [Centrum voor Jeugd en Gezin] (CJG). Родителите и юношите могат да се обърнат към този център с всички въпроси, свързани със здравето, подрастването и възпитанието. CJG предлага съвети, подкрепа и помощ в съответствие с индивидуалните потребности. За повече информация вижте на: www.cjg.nl.

Здравеопазване

Медицински или социални грижи

Когато някой се нуждае от помощ (медицинска или социална), той може да се обърне към така наречените инстанции за „първична помощ“. Инстанцията за „първична помощ“ предлага всички грижи, които директно са достъпни за



пациента. В случая става въпрос за лични лекари, зъболекари и физиотерапевти. Тези услуги не са безплатни, но понякога здравноосигурителното дружество заплаща (част от) разноските за тях. За други видове здравни услуги е необходимо да получите направление от инстанцията за първична помощ. Най-често това е личният лекар. Службата за социални грижи може да Ви помогне, ако имате въпроси свързани с настаняването, благосъстоянието, здравеопазването и образованието. За повече информация можете да се свържете с Вашата община.

При сериозни травми вследствие на катастрофа или неочаквано сериозно заболяване винаги можете да отидете в болнично отделение за спешна медицинска помощ. Винаги носете в себе си картата за здравна осигуровка и валиден документ за самоличност. Националният телефон в ситуации, в които е необходима спешна помощ от страна на полицията, пожарната или спешната медицинска помощ е 112.

Вашата здравна осигуровка и Вашият личен лекар

Ако живеете в Нидерландия, трябва да сключите здравна осигуровка. В тази връзка вижте и раздел „Сключете здравна застраховка“. Здравната осигуровка включва задължителна вноска за собствен риск в размер от 360 евро. Вашият здравноосигурителен институт събира тази вноска за собствен риск. За препоръчване е да се запишете при личен лекар. За грижите на личния лекар не плащате вноска за собствен риск. Ако се запишете при личен лекар, ще сте сигурен, че ще има лекар на Ваше разположение. В случай на сериозни и неочаквани оплаквания се предлага медицинска помощ във вечерните часове и през почивните дни. Позвънете на Вашия личен лекар. Той ще Ви даде номера на заместващия го лекар.

Необходимо Ви е направление от Вашия личен лекар, за да отидете на специалист и ако желаете разноските за това да се покриват от здравната осигуровка. Ако не се запишете при личен лекар, а направо отидете в болницата, е възможно да Ви върнат, за да се обърнете първо към личен лекар. Ако в болницата Ви обслужат, но тази здравна услуга би могъл да Ви окаже и личният лекар, трябва да заплатите вноската за собствен риск. В такъв случай ще Ви излезе доста по-скъпо.

Прекратяване на законния престой в Нидерландия

В случай, че нямате достатъчно средства за съществуване или представлявате неоправдано бреме за системата за социална помощ, възможно е, съответствието с европейското законодателство, Вашето законно пребиваване в Нидерландия да бъде прекратено. Тогава Ви трябва да напуснете Нидерландия. Ако извършите престъпни деяния, законното Ви пребиваване в Нидерландия може да бъде прекратено и може да Ви бъде наложена забрана за достъп до страната. Това означава, че трябва да напуснете Нидерландия и може да Ви бъде наложено наказателно преследване, ако бъдете задържан на територията на Нидерландия. Вижте също на: www.ind.nl.

Допълнителна информация и помощ

Неравнопоставено отношение или дискриминация

В нидерландската конституция са описани основните права. Тези права важат за всеки, който се намира в Нидерландия. В член 1 на Конституцията пише, че „Всички, които се намират в Нидерландия трябва да бъдат третирани по един и същ начин в еднаквите случаи. Дискриминация поради вероизповедание, начин на живот, политически убеждения, раса, пол или по някаква друга причина не е разрешена.” Това важи също и на работното място. Хора, които работят на непълнен работен ден, или имат временен договор не бива да бъдат третирани различно от хора, които работят на пълен работен ден, или имат постоянен договор. Ако мислите, че има неравнопоставено отношение към Вас или се чувствате дискриминира(а), можете да подадете оплакване в Съвета за правата на човека. Това е безплатно. Телефонният номер е: 030-8883888 или изпратете електронно писмо на: info@mensenrechten.nl. При неравнопоставено отношение или дискриминация Вие можете да отидете също и в полицията или в Бюрото за борбата с дискриминацията [Antidiscriminatievoorziening (ADV)] във Вашата община.

Посолство/информация от консулски отдел

За допълнителна информация във връзка с работата и пребиваването в Нидерландия можете да се обърнете и към посолството на Вашата страна. Ако неочаквано възникнат проблеми, например злополука или контакт с полицията, е препоръчително да се свържете с Вашето посолство. Посолството би могло да Ви помогне със специфична информация относно разпоредбите в Нидерландия и във Вашата страна, които се препокриват.

Online- и телефонна информация

Миграда [Migrada], организацията в защита на интересите на трудовите мигранти от целия ЕС се е погрижила за това, да можете да получите важна информация на Вашия собствен език както чрез интернет, така и по телефона. Въпросите, които се обсъждат в настоящата брошура можете да откриете на информационен уебсайт, а също и да ги прослушате по телефона на Вашия собствен език. Освен това можете да пожелаете да Ви свържат с други организации като синдикати, информационни центрове, а и държавни инстанции като Инспекцията по труда или анъчната служба. Телефонният номер е: +31 (0)85-4010440. Уебсайтът е: www.migrada.nl.

Община

За допълнителна информация относно общинските услуги като извозване на битови отпадъци и наредбите за паркиране можете да се обърнете към Вашата община.

Допълнителна информация

Вижте за повече информация: www.rijksoverheid.nl/www.government.nl
Ministerie van Sociale Zaken en werkgelegenheid
Postbus 90801 | 2509 LV Den Haag

